

·45·

NATHAN HATCH

作家，歷史學家，

Wake Forest 大學校長，

Notre Dame 大學前教務長

我自細漢 tòh bat Billy Graham，因為我 ê 父母 tī 北卡羅來納州 ê Charlotte 大漢，in kah 伊 tī 仝一个少年人 ê kho'á 內做伙成長。我 ê 老父是長老教會 ê 牧師，我細漢 ê 時 kah 青少年 ê 時，bat 去參加 Billy Graham ê 佈道會。我 kah 伊 ê 妹婿 Leighton Ford，以及伊 ê 小妹 Jean 真熟。我一直真清楚伊 teh 做 ê 是啥物，而且密切注意伊 ê 事工，尤其是當我成做專注 tī 美國宗教史 ê 歷史學家了後，koh khah 是 ánnē。

所以，我 kah Billy Graham 有私下 ê 交陪，mā 有學術交流。免講 mā 知，tī 20 世紀下半葉，Billy 是一个超凡 ê 奇才，

·45·

內森·黑奇

作家，歷史學家，

維克森林大學校長，

聖母大學前教務長

我從小就認識比利·葛理翰，因為我的父母在北卡羅來納州的夏洛特長大，是他成長的同一個圈子裏的成員。我的父親是長老教會牧師，我小時候和十幾歲時，曾參加過比利·葛理翰佈道會。我跟他的妹婿萊頓·福特，以及他的妹妹琴很熟。我一直很清楚他在做的是什麼，而且密切專注於他的事工，尤其當我成為致力於美國宗教史的歷史學家之後，更是如此。

所以，我和比利·葛理翰有個人聯繫，也有更多學術上的交流。不言而喻，在 20 世紀下半葉，比利是個超凡奇才，

我 kā 伊 kah 另外一个重要人物 Theodore “Ted” Hesburgh 神父歸做全一類。Hesburgh 神父是一位 kah Graham 博士全世代 ê 天主教神父，bat 擔任 Notre Dame 大學校長 35 年久。Kah Graham 博士全款，伊 mā 是總統 ê 顧問。因為我有幸 tī Notre Dame 大學工作 30 年，擔任過教授 kah 教務長，所以我非常了解 Hesburgh 神父。伊 kah Graham 博士 lóng 是出色 ê 人物，siōng 重要 ê 是，in lóng 有堅強 ê 信仰，koh 做人慷慨，對別人永遠仁慈。In 看 tiòh 人 ê 優點，而且用寬宏大量 kah 真有吸引力 ê 方式活出 in ê 基督教信仰。雖然 in 一个是 tī 新教福音派世界，另外一个也是 tī 羅馬天主教世界，m̄koh，in tī 深刻 ê 呼召感、對人 ê 深切同情，以及 kah 人 ê 交往能力方面有真 chē 類似 ê 所在。

Tī 一个宗教 tiāⁿtiāⁿ 採取尖利 ê 語氣，而且 kiámchhái ē 成做

我把他和另一個重要人物西奧多·“泰德”·赫斯伯格神父歸為同一類。赫斯伯格神父是一位與葛理翰博士同世代的天主教神父，並曾擔任聖母大學校長 35 年。和葛理翰博士一樣，他也是總統的顧問。因為我有幸在聖母大學工作 30 年，擔任過教授和教務長，所以我非常了解赫斯伯格神父。他和葛理翰博士都是出色的人物，最重要的是，他們都有堅強的信仰，且為人慷慨，對別人永遠仁慈。他們看到了人的優點，且以寬宏大量和極具吸引力的方式活出他們的基督教信仰。雖然他們一個在新教福音派世界，另外一個在羅馬天主教世界，但他們在深刻的呼召感、對人的深切同情，以及與人的交往能力方面有許多相似之處。

在一個宗教經常採取尖銳的語氣，並可能成為文化戰爭核

文化戰爭 ê 核心 ê 世界中，Billy Graham 真突出 teh 關注上帝對人類 ê 疼，以及人 tiòh án 怎用 siōng 有意義 ê 方式過信仰生活 ê 絕對必要 ê 條件。

我感覺伊是一個非常慷慨 ê 人，若是伊 ê 性命 iáu 有任何其他特徵，he tòh 是伊非常正直。一個親像 Billy Graham 福音協會 hiahnih 龐大 ê 組織，它顯然有極大 ê 財務能力，m̄koh，Billy Graham m̄bat hō· kakī 變 khah 富裕。伊靠薪水為生，而且對伊所做 ê 一切 lóng 真小心謹慎，這 kah 其他真 chē 傳教師形成真明顯 ê 對比。我感覺 Billy Graham ê 慷慨 kah 正直，絕對是非常引人注目 ê 。

身為傳教師 ê Graham 博士 kah 身為神職人員 ê Hesburgh 神父，in 兩人 lóng 是上帝 tī 基督裡 ê 疼 ê 真實見證人。In ē hiahnih 特別 ê 所在是，in 所講

心的世界裡，比利·葛理翰特別突出地在關注上帝對人類的愛，以及人們如何以最有意義的方式過信仰生活的絕對必要條件。

我認為他是一個非常慷慨的人，如果說他的生活中還有任何其他特點的話，那就是他非常正直。一個像比利·葛理翰福音協會如此龐大的組織，它顯然有極大的財務能力，但比利·葛理翰從未讓自己變得富裕起來。他靠薪資為生，而且對他所做的一切都很小心謹慎，這與其他許多傳教師形成鮮明對比。我認為比利·葛理翰的慷慨與正直，絕對是引人注目的。

作為傳教師的葛理翰博士和作為神職人員的赫斯伯格神父，他們兩人都是上帝在基督裡的愛的真實見證人。他們的如此特別之處在於他們所說的

ê 話 kah in ê 生活方式之間並 bē 無和諧，in 所信奉 ê 完全體現 tī in ê 生活 kah in 對待人 ê 方式中。In ê 生活吸引人來接受 in ê 信息，你離 chit 兩個人 jú 近，你 tòh ē jú 欽慕 in。有一 kóa 領導者，in kiámchhái 是偉大 ê 領導者，而且做真 chē tāichì，m̄koh，當你 jú kah in 接近，你 tòh ē 想，我無確定我是 m̄ 是 kah 意所有 hiahê tāichì。M̄koh，對 Graham 博士 kah Hesburgh 神父來講，in ê 生活 kah in ê 信息是和諧 ê。

Billy Graham 是一个一直 teh 學習 ê 人。幾 nā 年來，伊 jú 來 jú 成熟，尤其是當伊出國旅行，傾聽 kah chihchiap 其他文化 ê 時。Tī 伊 ê 青年時代，tī 某一 kóa 方面 kiámchhái ē 有 khah 尖利 ê 語調，m̄koh，he 是 tī 冷戰時代，當時 ê 蘇聯共產主義 hōng 看做是對基督教 ê 嚴重挑

話與他們的生活方式之間沒有不和諧，他們所信奉的完全體現於他們的生活和他們對待他人的方式中。他們的生活吸引人們來接受他們的信息，你離這兩個人越近，你就會越欽慕他們。有些領導者，他們或許是偉大的領導者，而且做很多事，但當你越接近他們，你就會想，我不確定我是否喜歡所有這一切。但對葛理翰博士和赫斯伯格神父而言，他們的生活與他們的信息是和諧的。

比利·葛理翰是個不斷學習的人。多年來，他越趨成熟，尤其是當他出國旅行，傾聽和與其他文化打交道時。在他年輕時，在某些方面可能會有較尖銳的語調，但那是在冷戰時代，當時蘇聯共產主義被視為對基督教的嚴重挑戰。他對諸如核子武器的危險，和軍備

戰。伊對像講核子武器 ê 危險，
kah 軍備控制協議 ê 好處 chit 類
全球性問題 ê 想法，是跟 tòe 時
間 teh 演變。伊來自基本教義福
音派背景，m̄koh 後來成做世界
性 ê 基督教徒；伊 kah 主流 ê 新
教、天主教、東正教等等各種
基督教派建立密切 ê 關係。伊
ētàng 用 hiahnih 寬闊 ê 視野來看
世界，而且 kiámchhái 比歷史上
任何人，bat 對 koh khah chē 人
宣講基督教。

Billy Graham 一直 lóng 無屈
服 teh 服事人，而且並無因為權
力 kah 好名聲來腐化。伊拒絕
因為 hiahê 伊看做是外圍 ê 事物
來偏離軌道，伊 kā kakī 看做是
一个福音 ê 傳播者。伊帶來好
消息，伊只是堅持 chit 項任務。
伊一直是一个有超凡力量 kah
遠見 ê 領導者。

控制協議的好處等全球性問題
的想法，隨著時間的推移而演
變。他來自基本教義福音派背
景，但後來成為一名世界性的
基督教徒，與主流的新教、天
主教、東正教等各種基督教派
建立密切關係。他能夠以如此
廣闊的視野來看世界，而且可
能比歷史上任何人，曾對更多
人宣講基督教。

比利·葛理翰始終不屈不
撓地在服事人，他沒有被權
力和讚譽所腐化。他拒絕因為那
些他視為外圍的事物來偏離正
軌，而且他將自己視為福音傳
播者。他帶來了好消息，他只
是堅持這項任務。他一直是個
有超凡力量和遠見的領導者。